

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Szerkesztőség:
Főter, Hermann-udvar I. emelet,
a földszinten.
Bérmestelen leveleket csak ismert
kötőfogadunk el. Kéziratokat
vissza nem küldünk.
Kiadóhivatal:
Főter, Hermann-udvar I. emelet,
a földszinten.
Hirdetési díjazás szerint.
Egyes szám 5 kr. — és vasár-
nap utáni szám 3 kr.

Előfizetési árak:

Helyben házhöz hordva:	
Egy évre	12 frt.
Fél évre	6 frt.
Negyed évre	3 frt.
Egy hónapra	1 frt.
Vidékre postán küldve:	
Egy évre	14 frt. — kr.
Fél évre	7 frt. — kr.
Negyed évre	3 frt. 50 kr.
Egy hónapra	1 frt. 20 kr.

A köztörvényhatóságok rendezése.

Nem az 54. §-ról kívánunk írni, melybe az ellenzék belekapaszkodott, s melyre nézve álláspontunkat már kifejtettük, hanem kívánunk írni általában a tervezett reformintézkedésekről, melyekkel szemben az ellenzék megállítható kifogásokat nem emelt, s különösen a mérseket ellenzék nem is emelhetett, mert ennek programjában a kormány törvényjavaslatán messze túlmenőleg, az állami adminisztráció, illetőleg a kinevezett tisztviselők intézményének behozatala szerepelt, bár e program-ponttal jó ideje hallgat, mert tudja, hogy e kérdésnek, fészegetése megbonthatja a pártot, melyben ezen kérdésre nézve nincs meg az egyetértés, s mint hogy sok másra nézve sincs.

Nem tagadjuk, hogy a törvényjavaslat nem foglal magában gyökeres reformot, de részletes reformintézkedéseivel közelebb vezethet a célhoz, az állami közigazgatás megjavításához.

Azoknál, kik a régi felfogásból kiindulva ma is a municipális szabadság veszélyeiről beszélnek, nem bocsátóhatunk komoly vitába a közigazgatási reformja felett. A kiknek csak „védbástya” kell, azoknak hiába magyarázzuk, hogy milyen viszonyt követelnek az állam érdekei a központi kormányzat és a municipiumok között. Ezek mondhatják, hogy Tisza Kálmán az önkormányzat helyébe a korlátlan önkényt akarja léptetni, de komoly ember nem hiszi el.

Tisza Kálmán csak jó közigazgatást akar, s erre — mint azt a törvényjavaslat bizonyítja — a municipális szabadság, megővése mellett keres módot. Nagyon valószínű, hogy Apponyi és Szilágyi Dezso a miniszteri székekből egészen más törvényjavaslatot terjesztettek volna elő, s ezt a dolgot elképzelve, vagy Grünwald-Béla beszédeire emlékezve, tessék azután a jelenlegi kormány törvényjavaslatát bírálani.

A municipium szabad szólási jogát nem fímadja meg a kormányjavaslat, s azt hisszük ez a „bástya.” Tessék azonban ettől elválasztani magának a közigazgatásnak rendszerét, a fegyelmi kérdést, s a központi kor-

mányzatnak államrendszerünkben mel-
lőzhető befolyását és intézkedési jo-
gát, ha olyan hiányokat és mulasztá-
sokat tapasztal, melyek az államérde-
kek sérelmével járnak.

Az 54. §-on kívül megtámadta még az ellenzék a 88. §-t, mely azt mondja, hogy a „tisztviselő olyan eseloiményért, melyet a törvény vagy illetékes felsőbb hatóság tett kötelességévé, fegyelmi uton felelősségre nem vonható.” Ez minden rendezett államban így van, de nálunk mégis azt akarják, hogy ne legyen így. Azt mondják ugyanis, hogy benn volt az eddig fennálló megyei törvényben is, hogy a köztisztviselőt oly eseloimé-
nyért, melyet a törvény tesz kötelességévé, felelősségre vonni nem lehet. A kifogás tehát az ellen irányul, hogy minek jött bele az új törvény-
javaslatba az „illetékes felsőbb hatóság” is. S ez a kifogásjellemző az egész ellenzék felfogását. Elvetni azt is, a mit a higgadtabb megfontolás önként értetődőnek tart, de elvetni azért, mert a kormánytól jön.

Ugyan hogy fognának kormányozni, ha ilyen magyarázattal mintegy újjal mutatnak rá, hogy a municipális tisztviselő meg is tagadhatja az illetékes felsőbb hatóság utasításait és rendelkezéseit az engedelmességet. Mert olyan okoskodással, hogy a mikor a törvény és felsőbb rendelet ellenkezik egymással, akkor a köztisztviselőnek a törvényt kellőzni s a rendeletet végrehajtani kell, mert csak így menekülhet a törvényes felelősségtől és csak így tarthatja meg hivatalát, — mondjuk, ilyen okoskodással el lehetne vitatni a kormány rendeletki-bocsátási jogát is. A kormány felelős a parlament előtt, ha olyan rendelet bocsát ki, mely ellenkezésbe jöhet a fennálló törvényekkel, — de ennek megítélését nem lehet egyes tisztviselőkre bízni, mert akkor a kormányzás lehetetlenné válik.

A parlamentaris, miniszteri felelősséggel egybekötött kormányzat leg-
elemibb fogalmait is megtagadják azok, kik ilyen érvekkel támadják meg a köztörvényhatóságok rendezé-
séről szóló törvényjavaslatot.

Az új törvényjavaslat rendet akar a közigazgatásban. Azt perze nem akarja, hogy a tisztviselő a hivata-

lokban politikai pártállásuk szerint
okoskodjanak a felett, valjon a fel-
sőbb hatóságoknak egyik-másik ren-
deltet végrehajtsák-e?

Ha valaki ezt tartja municipális szabadságnak, az természetesen nem lesz megelégedve az új rendezéssel. A képviselőház többségét azonban minden valószínűség szerint más szem-
pontok fogják vezérelni a törvényja-
vaslat elfogadásánál, s ha az ellenzék egyéb érvekkel nem tud előállni, egy cseppet sem lesz nehéz a kor-
mánypárti álláspont megvédelmézőse.

A kiegészítő tárgyalások foly-
tatása érdekében Tisza a miniszterelnök.
Szapáry pénzügyminiszter, Széchenyi
keres. miniszter és Matkovics
államtitkár néhány napra Bécsbe utaztak.

TANÜGY.

A tanítói segélyegyletekről.

Két cikk.

II.

Azonban bűn volna a tanítóságot oda
utalni, hogy maga erejéből szerezzék maguknak
hivatásukhoz méltó ellátást, ezen követelmény
ellenkezik a természet törvényeivel. Szüksé-
ges, hogy ezen ügyben három tényező legyen
részt: a hatóság, a közseg népe és maga a
tanító.

Ha a hatóságok és maga a nép a nép-
tanítóknak azt keresné, a mit tulajdonképen
keresnie kellene: a néptanítót, úgy
ezen állás a nemzeti gazdaságra rendkívül
kedvező befolyással volna, annyira, hogy —
áldott viszonyaink mellett — valóban újrat-
tehetnénk a természetben (anyaggyarapodásun-
kat érve).

S tapasztalásból állítom, hogy ezen szebb
jövőt a nép ügybuzgó tanítói mellett (értem
a mezővárosi és falusi tanítókat) nem volna
boszorkányság elérni.

Mindenekelőtt azonban a törvény vég-
rehajtának oda kellene hatni, hogy a tanítónak
módot nyújtsanak hivatásának a maga egész
terjedelmében elvégezni: a mi pedig nem-
csak az iskola négy fala közé szorult, hanem
kiterjed egyszerűsége az élet- és kenyérgere-
sestől azon nemre, melyeket a vidék ta-
laja, terjedelme, növényzete, állványzata,
éghajlata stb. nyújt.

Mig egy teljes képet festhetek arról:
mily nagy befolyással lehet és kell lennie egy
néptanítónak a nemzeti gazdaságra, s hogy
mennyire kellene általában a társadalomnak
a néptanító életvitalaival törődni; addig
csak egy eszöközt akarok felmutatni. Illetőleg
javaslata hozni, és pedig: miként lehetne a
megyei s a földmivelésre utalt fiatal tanítók-
nak lehetővé tenni, hogy állásuk elfogadásánál
mindjárt belefogassanak a gazdálkodásba?

mely régi nemesi, vagy pláne fouri család-
dal való házasság könnyen kipótolná azt a
hiányt, melyet a megyebeli társaságok az
az új keletű nemes levelelen kifogásolnak. A
dolgot legszívesebben haladtak. Alig hogy Clo-
rinda egyszer nyilvánosan megjelent, már
egész áradata vette körül az ifjúságnak, mely
közül ugyanaz, mint a lény ritka ügy-
ességgel ki tudták válogatni az előkelőbb ele-
meket, mely a többi szerezésénél haladott
egészen háttérbe szorult. A Zernyesty-féle
termekben ezóta csakis az előkelő világ for-
dult meg, a tisztán polgári elemet tal csak
dr. Szigethy Jenő, a kis Zernyesty Aladár
nevelője képviselte ott.

E fiatal ember már három év óta van
a család körében, s magánután végzi a fu-
vala gymnasium osztályát. Ritka képzettségű
tanult férfi, de nem igen van a társaságra
teremtve. Természete zárközt, a nagy társ-
aságokat kerüli, s behatárolt csakis tantá-
nyával látszik foglalkozni. Clorinda fejlőd-
ése azonban e ridég emberre is hatással
volt, a mennyiben érdeklődni kezdett iránta,
amélkül azonban, hogy ezen lelkében fejlődő
vonzalomnak bármilyen módján kifejezést ad-
t volna. Ha társaság volt jelen, szívesen
visszahúzódt, ha lehetett volt, meg sem je-
lent, egy szóval úgy viselte magát, mint a
ki egészen közönyösen nézi a világ folyását.

Ezalatt napok hetek, hónapok multak,
s Zernyestyék mindjobban körül voltak ra-
jongva a vidék férfiai által. A közlegő far-
sanga nagy készülétek történtek. A közeli
székváros minden jelesebb vigalmán részt
kell venniük, ezt így hozza magával állásuk,
s mi sem természetesebb, minthogy a kas-
télyban mindezekért rovanul néhány fényes
vigalmat kell rendezni. Ez oly eldöntött do-
log, mely ellen Zernyesty hasztalan védeke-
zett volna.

A bálók elővetkeztek, s alig mult hét
hogy Zernyestyék üveges hintója be nem
rohogott volna a székvárosi megyeház ka-
puya alá, melynek nagytermében az elite-
bálók rendszerint tartatni szoktak. Clorinda
a legfelkapottabb táncosnője volt e vigalmak-
nak. Allandó udvarlói gróf Szécsenabíj Dio-
dor, perfect gavalér, csinos férfi, s jó társalgó.
Némely beavatottnak tartatni szerető nyel-

Tudvalevő dolog, hogy a tanítóság nem a
gazdagok osztályához utazott; s azért,
ha egyik-másik önállósága vergődik, ren-
desen erőmegfeszítéssel kell neki — minden
támogatás nélkül — a szegénységgel har-
czolnia.

Hogya tehát oly intézmények léteznék,
melyeknek igénybevétele azonnal maga
foghatna a hivatala után járó földjein a gaz-
dálkodáshoz, úgy a nyomor nem volna képes
azokat a keservesen szerzett képzési ismer-
eteket idő multával fejből kivenni, s el-
enyészni azon gyakran előforduló eshetőség,
hogy a tanító a helyett, hogy szellemileg
emelkedjék, a nyomor kényuri parancsára
még inkább lejjebb száll.

Azért először szükséges volna, hogy mód
találtsék ki arra nézve, hogy a tanító a
közégi előjárás felelőssége terhe alatt pon-
tosan kapja ki meghatározott járandóságát;
2. hogy lakásánál megfelelő gazdasági mo-
lőképek legyenek; 3. hogy a hivatalba
léptekor azonnal nyerhessen annyi anyagi se-
gítségét, hogy gazdálkodáshoz foghasson.

E harmadik pont pedig szintén olyan
fontos, mint az első, melyet a „Megyei Ta-
nító-segélyegylettel és Takarékmagtárak” ala-
pításával lehetne elérni.

Ha „Takarékmagtár” felállítását 1869-ben
az „Áldotti Tanító-egylet” nagygyűlésén indít-
ványoztam, melyet elvben el is fogadtak. Azon-
ban 1870-ben a zalai tanfelügyelőség által fel-
hívattam, hogy az általam indítványozott ta-
karékmagtárokat nem tervezetnek nyújtak be.
Tervezetemet az akkori zalamegyei iskolatanács
elfogadta, s némi módosítás végett a jelenlegi
zalamegyei főispánnak, Glavinai N. urnak ki-
adta. Hogy létre jött-e a „Takarékmagtár”,
azt nem tudom.

A takarékmagtár létesítésével azt ohaj-
tottam elérni, hogy: 1) ha valamely fiatal ta-
nító önállóságra jut, s történetesen a földmí-
velésre volna utalva, ne legyen kénytelen a
vetőmag hiánya miatt földjét vagy felbő vagy
huszonbőre kiadni, hanem, miután a takaré-
kmagtárból a kellő mennyiségű magzükség-
letet megkapja, maga művelje azt; 2) hogy
rossz termés idejében ne essék a tanító-család
üzorások aldozatává, hanem, hogy végső eset-
ben legalább kenyere legyen.

Hozzájárulok okáért álljon itten az általam
összeállított takarékmagtári tervzet. Azt hi-
szem, hogy nem teszek felesleges munkát, ha
a megyei tanítóságot ösztönözni felhívom oly
úgy létrehozására, melyért unokáink ál-
dhatnak.

Példaképen nevezzük ezen tervezetet:
„A zalamegyei tanítói Takarékmagtár”-nak.

1. §. Cím: „Az aradmegyei tanítói
Takarékmagtár.”

2. §. Cél: Az aradmegyei előregedett,
huzamos betegségekben szenvedő, munkakép-
telenné vált tanítók, tanítóövegyek, tanítónők,
tanítóárvaik, fiatal tanítók segélyezése.

3. §. Létesítési eszközök: alapítványok,
rendes (közvetlen) befizetések és adományok.

4. §. Mindenki, ki tíz métermáza gabo-
nával a magtárba megteremtéséhez és
gyarapodásához járul, alapító tagja lesz.

vek egy suttomban azt rebesgetik, hogy a
fiatal gróf nem egészen céltalanul udvarol
a szép Clorindának. A szép Clorinda való-
ban bajlód, s nem megvetendő parthie. A
család ugyan ellenzi a frigyet, de a Szár-
csaháti birtok telekénye csak egy gornyed
a terhek alatt. Ott van körötte a jeles
sportsmann, Sajólaki Lóji, ki mindenlőve-
senyen nerez, s mindenben veszít. Bin
volna ha e névsorból báró Strázsay Dinit
kifelelnék, ki már körülbelül harminczhat
év óta vezényli a megye arany ifjait, s foly-
tonos vőlegényjelölt. Ellenségei azt mondják
róla, hogy felső fogásra hamis. De ez mérő
rálógas. És meg egy egész sora a jeles férfiak-
nak, található a bájok alak körül, kiknek
mindenike, ha nem több, de legalább is
néhány jeles íssel dicsekszik. S e jeles fér-
fiak nagyban versenyeznek a szép Clorinda
kegyeire, melylyel az anyja nevelését di-
csérve nagyon is fukarul bánik. A tükör is
megtanítja a szép lányt, hogy sokat szabad
mernie és bármint is engedett meg magának,
tudta jól, hogy tisztelői körében az élénk
helyeslére fog találni.

A vigalom pedig zajos, egymás után-
ban következett egymást, s Zernyesty né-
lérkezettnek látta az időt, hogy tervezett
táncvigalmát megtartsa. A meghívók szét-
küldettek, s nagyban folytak az előkészületek.

Szigethy, kiből a Clorinda iránti rég
elfojtott vonzalom mindinkább erőse b ő kez-
dett válni, ez alkalmat arra használta fel, hogy
Clorindát, ki egy ízben úgy nyilatkozott előtte,
hogy a fehér rózsza kedvence virága, egy
kicsi kézzel csokorral lejtse meg. A csokor, melyet
egy Triesztben időző barátja közvetítésével
rendelt meg, csak néhány hófehér rózsából
állott, de ezek a műkertetést remekül vol-
tak s méltán ragadták bamulatra az embert.

A vigalom estéjén, mielőtt a vendégek
megérkeztek, s Clorinda teljes bálúltóze-
ben a teremben igazgatott meg egyet-mást,
Szigethy szívszorongva lépett hozzája, s át-
nyújtá neki a csokrot.

Clorinda kezdetben a természetes me-
lepét hangján felkiáltott:

— Ah! Mily szép virágok!

De egy pillanat alatt észrevette, hogy

5. §. Minden jelenleg működő tanító a
magtár alapítókéhez ott egymásután következő
éven át egy métermáza gabonával tartozik
járulni.

6. §. Minden tanító, ki a takarékmagtár
létesítése után öt évvel később megválasz-
tatott s a 30-ik életévé még be nem töltötte,
három éven át egy, ha pedig 30 évesnél
öregebb, öt éven át tartozik egy-egy méter-
máza gabonával a tőkéhez járulni.

7. §. A takarékmagtár gyarapításánál
akármily mennyiségű gabona fogadtatik el.

8. §. A takarékmagtár a takarékpénztárak
módjára minden ember által igénybe vehető,
a ki képes kimutatni, hogy a kölcsön vett
gabonamennyiség nála biztosítva van; miért
is kezesek szükségesek.

9. §. A takarékmagtári tartozások három-
szori megintás után per útján behajthatók.

10. §. Minden kölcsönvett métermáza
gabona után 8 kilogramm kamat fejében fize-
tendő.

11. §. A magtár segélyezéseknél haszná-
lata a tanítók részéről csak a megalapítástól
számított 6 év lefolyásával vehető igénybe.

12. §. A 11. §. alul csak azon tanítók
szabadítandók fel, kik az alapítási 6 év alatt
saját vétésükön kívül egészen munkakép-
telenné váltak; továbbá azon elhalt tanítók öz-
vegyei és árvaik, kiknek férjiek, illetőleg
a magtár megalapításához járultak.

13. §. Az alapítási gabona mennyiség
egy tízed részéből oly tanítók, vagy több gyer-
meikkel hátramaradt özvegyek, kik nyomorban
sínlődnek, a szükséghez képest momentán se-
gélyezendők.

14. §. A takarékmagtár rendes igénybe-
vétele a tanító nyugdíjára áthelyezésekor (az
alapítási 6 év lefolytával) minden tekintet nél-
kül a vagyonra nézve életbeléptethető.

15. §. A tanítóövegyek csak addig élvez-
hetik az évenkénti gabonasegélyt, míg újra férj-
hez nem mennek.

16. §. Oly tanítóárvaik, kik mind a két
szülő elvésztek, ha koll (t. i. míg aradme-
gyei árvaláz létesítését valami befolyásos egy-
niség meg nem pendíti) megszabott segélyt a
magtárból nyerjen, ha közeli rokonnak nincse-
nek, valamely tanítóhoz nevelésbe adatnak.

17. §. A magtári segélyre igényt tartó
család évenként 12 mm. gabonánál többet
nem kaphat.

18. §. A magtári segély kinek odaátelése
a magtár fenntartók évi nagygyűlésén határozza-
tik meg.

19. §. Rendkívüli esetekben a szövete-
ket (vagy bárminek nevezik) elnökének jogá-
ban áll a rögtön szükséghez képest bizonyos
gabonamennyiséget kiutaltatni, s eljárásról
részletes jelentést jóváhagyás végett a nagy-
gyűlésnek bejelenteni.

20. §. A kölcsönadott gabna kamatainak
az első 6 év alatt rögtön szükség elhárítása
végett 30%, a 6 év befolyta után pedig 75%,
kiszandó, a fennmaradt 25% pedig a tőkéhez
csatlakozó.

21. §. A megyei takarékmagtár áll:
egy központi, és szükséghez képest több fiók-
magtárból.

22. §. A központi magtárt egy nyugdi-
kivel áll szemben, egy tekintetelt vetett
Szigethy szikrázó szemekkel, mintha me-
reseséget büntetné s így szól:

— Koszónom! Mert pazarolja pénzt
ily haszontalanságokra.
A fiatal ember válaszulni akart, de
hangját elszorította az indulat. Clorinda a vi-
rágot egy további tekintetre sem méltatva,
egy alakfűlkébe dobta s távozott.

Jelen összerostitá a jait, de arczának
egy izma sem rándult meg. Mely meghaj-
lással üdvözölte a távozó büszke hölgyet s
egy beható tekintetet vetett utána. Vegyü-
léke volt ez a fájdalom, harag, bosszu és
szánalom kifejezéseinek.

Kérésével e jelenet után gyülekezni kez-
dett a társaság. Borbála asszonyság szere-
tetremelőan üdvözölte vendégeit, s Clorinda
mint egy királynő fogadta a hölödöket. A
mulatság csakhamar megindult és gróf Szár-
csaháti sikkes vezetése mellett élénk ha-
ngulatban vette felváltást. Clorindát rendes
udvar vette körül s mulattatta a megszok-
ott módon, Szigethy Jenő pedig egész esto
egy omlóp mögé vonulva figyelte meg az
az egész vizigalmat menetet.

Clorinda közelében élénk kacagás
hangzott fel. A zene egy gyorspolkát já-
szott és Strázsay Dini, szemközt ülő me-
glehetősen terjedelmű már élt tavaszán régen
túltart hölgye uramny szolgabíróra mu-
tatva, azt a mulatságos ajánlatot tette gróf
Szécsenabíjnak, hogy mint az estély ren-
dezője, kérje fel egy fordulóra.

Clorinda felkacagott.

E kacaj eldöntö Garamy né sorsát. A
gróf így szól:

— Hát nem hiszi nágyásd, hogy fel-
kérem.

— Nem hiszem. S ha fel is kéri, ko-
sarat kap.

A gróf el volt határozva, egy bravour-
stikkli keresztülvitelére:

— Hát fogadjunk!

— Nem bánom, de mibe.

— Tetszésre bízom a választást há
veszt, há pedig nyer, a mit állig hiszek,
bizzá rám a dolgot.

Egy közfogás s egy pillanat m.lva
Diodor ott állt a szolgabíróné előtt, ki

AZ „ARADI KÖZLÖNY” TÁRCZAJA.

Január 6.

Clorinda fehér rózsái.

— Elbeszélés.

— Irta: Tolnai János.

Az öreg Zuckermann Jakab még a Bach-
korszak idején költözött be Magyarországra,
hol a szerencse kedvezett neki úgy, hogy
nem sok idő multva nagyon szép vagyona-
ra tett szert. Ugyanakkor a zernyesti birtok
eladása került a Zuckermannnak kedvező
feltételek mellett sikerült azt megvásárolnia.
Az új földbirtokos nem volt az az ember,
aki felmunkát végez, erőlyesen hozsáklátott
a gazdálkodáshoz, jeles tiszteket szerző-
tetett, nem rajnált munkát, fáradságot, s
birtoka lassankint virágzóvá lett, kivíva az
ahhoz értő elismerést, a vidék szerte min-
tagzdaság szájba kezdett menni. Családja
számára, nagyralátó neje izlése szerint, gyö-
nyörü kastélyt emelt a birtokon, azt pazar
főnyvel rendezte be s háza mindig nyitva
állott minden rendű és rangú vendég szá-
mára, bár Borbála asszony csakis az előkelő
uri népet látta szívesen termében. — Az
asszony nagyralátó terveket szőtt s a körül-
mények azokat nagyban elősegített. Ferje
ugyanis valóban jeles ember volt, állatta,
hogy új házájának hasznos polgáruvá kell
lennie, s belátta, hogy mint földes urnak fő-
telességei vannak. Előnk részt vett a
közügyekben, hol jótékonytágot kellett gy-
akorolnia első helyen állott, közhasznú intéz-
kedések létesítésén fáradohatlan volt s a
környékbeli nép, mely kezdetben nemcsak
idegenkedve, de a szó szoros értelmében
elleneséges indulattal fogadta, néhány év
multa jótétjét és felvirágzóztatóját tisztelte
benne.

Felsőbb helyről nem is késett az elis-
merés. Zuckermann egy ötéves jutalmát
közélet terén „szerezett érdemei jutalmául”
Zernyesti előnévvel megkapta a nemességé.
Senkit sem tett e nemesség oly boldoggá,
mint Borbála asszonyt, kinek csak az az
egy dolog nem volt inyére, hogy a szép
praedicatum mellett a Zuckermann név nem

Lapunk mai számához egy fél iv melléklet van csatolva.

Az aradi illetékszabási hivatal közölte — az elmarzott Malas helyére — a pénzügyminiszter Gyal Lajos temesvári pénzügyi fogalmazót nevezte ki.

Táncostély. A s aradi ipar- és kereskedelmi és egészségügyi egyeteme 31-én a Krispin-féle tornában hangversenyt egybekötött zánkó, táncostély rendez.

Elitált kéményseprő tanoncok. Horváth Jánost, Kepner Kálmánt, Mülbach Miklóst és Juhász Ferencet, kik gazdájukat a múlt évben megölték, az aradi kir. törvényszék az első kértől 1 és fél évi, a két többit pedig 1 évi börtönre ítélte. A kir. tábla Kepner-t életfogytiglani fogságra, Mülbach-t és Juhász-ot életfogytiglani fogságra és börtönre ítélte. A többiekre nézve az első bíróság ítélete hatálytalan. Ezzel kapcsolatosan feleltünk, hogy Pápa Nikolaj emberlő és beszállásért 1 évre és négy hónapra és négy évi hivatal vesztésre ítéltetett a kir. tábla által.

Az aradi siktetnema-iskola növendékeinek karácsonyjára begyűjt 75 ft 34 krnyi adományból azon felül, hogy a gyermekek a már lezárult karácsonyi ajándékokban részesültek, felmaradt, illetve megmaradt 58 ft 12 kr, mely összeg az iskola részére beszerzendő új és cserélendő padokra fog fordított.

Újon s felvilágosítást tartott tegnap délelőtt a megyehatalom. Elővezetett összesen 3 újonc és egy felvilágosított. Előbbiek közül 1 tovább szolgálatra alkalmasnak 2 pedig elbocsátandónak találtatott. Az utóbbi alkalmasnak találtatván, besoroztatott.

Rádáról írják nekünk: A Radna és Lippa közli hid körül bástyafal magasra épült össze a jég, úgy hogy főleg, miszerint rögönként olvadás vagy első beállatával nagy áradás nagy fenyegetni a két várost.

Taur Petru világi szűcsmeester üzletéből 43 ft elolvajtottatott. A tulajdonos alaposan gyanusított és letartoztatott Herczeg Valentin kocsi a világi kir. járási bíróságnak átadott.

VI. Kimutatás az újévi üdvözléseknek a városi árvaházalapr javára történt megváltásáról. A casino 5. sz. ívén: Hets János 1 ft, Ransburg Zsigmond 1 ft, Vizsár Péter 3 ft, ifj. Steinitzer József 2 ft, Páretz György 1 ft, dr. Rosenberg Miksa 2 ft, ifj. Steinitzer József 1 ft, Elek István 1 ft, dr. Vertán Oszkár 1 ft, Nikodém János 1 ft, Varjassy József 1 ft, Laczy József 1 ft, dr. Schöpkes Ede 2 ft, Petrovits Aron 1 ft, Heeger Ernő 1 ft, Hausner 1 ft, dr. Hidegh Kálmán 1 ft, Bogdányi Gergely 1 ft, dr. Robocsek Mór 1 ft, Weidenfeld Lajos 2 ft, Nachtnebel Ödön 2 ft, összesen 29. Bettelheim-testvérek 2. sz. ívén: Probst Vilmos 3 ft, Feichtinger Miksa és neje 3 ft, Kohányi Róbert 1 ft, Atzél Péter 3 ft, Pekár Károly 2 ft, Susztér Illés 3 ft, Steiner László 1 ft 50 kr, dr. Sándor Athánáz 2 ft, Dupák Ferenc 1 ft, Bettelheim-testvérek 2. sz. ívén: 23 ft 50 kr. Az I-V. számú kimutatás főösszege 235 ft 90 kr.

Apró hírek. A ronesolót a rokló b Massan íesztő mörben kettől a gyermekek között. A szükséges orvosi övintézkedések megtételtek. — Ujjegyző lakot építének (Glogovacz községben, mely igen csinos lesz és 12 ezer forintba fog kerülni).

Elszaporodott farkasok. Több megye közölte, hogy a farkasok nagy számmal jelentkeztek farkasok s már a falvak körül is ólálkodnak.

A szomszédok megyekből. Bihar megyéből: Nagy szerezéselenséget menekültek meg Knecht David nagyváradi lakos és családja Szilveszter éjjelen. Alsó-kis Tekei utcán Kollman Adolf t. r. biztos házában van lakásuk, hol a Szilveszter estét barátságos, meleg szobában, vidám társalgással töltött el. Nem akarták, hogy a szoba hamar kihűljön, azért a kályha csövét rongyokkal bedugták és később nyugalmra tér-

tek. Egy keveset 12 óra felé a család feje iszonyú fájástól kinyitotta a felhőket, s megdöbbenve hallja, hogy valamennyien kimosnynak, sőt neje a szobájában ébredve a földön fekszik. Gyorsan magára öltve kabátját, a közeli lakó dr. Altmann orvoshoz ment segítségért. Az átvitt orvos, a szoba szagát, azonnal észrevette, hogy szénmégzés este forog fenn, s elrendelte az ajtók és ablakok azonnali kinyitását. Mindenekelőtt a szegény mozdulatlanul fekvő asszonyt vizsgálta meg, kit sikerült is hosszabb ideig tartó dörzsölések után életre kelteni. A család többi tagjainak is megadta a szükséges orvosi segítyt s ezáltal megmente őket egy biztosan bekövetkező óriási szerencsétlenségtől. Szolgálaton s hat tagú család szerencsje a szerencsétlenségben intő példán mindazok előtt, kik takarékosági szempontból a kályha csövét be szokták tönni! — T e m e s m e g y e b ő l : A délmagyarországi tisztviselők önkéntes egyesülete saját segélyalapja javára. f. e. február 10-án, a temesvári városi vizsgálati termében hangversenyt egybekötött táncostélyt rendez, melyhez a meghívott legközelebb széküldöttek. A tisztviselők ily fajta mulatságai a korábbi évekből oly kitűnő jó hírből állnak, hogy az ez ideinek sikerültéhez épenséggel mi kétség sem fér. A rendező bizottság, melynek elnöke Övri Péter táviratigazgatósi titkár az áll. a hangverseny összehajráshoz már hozzáfogott. — K a t o n a i u t o n á l l ó . Egy Temesvári belvárosi katonai kózsztisztviselő tegnapelőtt éjjel, midőn nejével egy mulatságról hazatért, a 43. gyalogezred egyik őrzője lakásig üldözte, s ott hirtelen megtámadta. A megtámadott derekasán vétele magát, a mi annál nehezebb volt, mert az őrző kilyha szaruját; neje azonban kit az utonállo mellé lökött, segítségért kiáltott, mire az őrző kerekelt oldott. A megtámadott följelentése folytán az őrzőt ma elfogták és vizsgálat alá helyezték.

HAZÁNK és a FŐVÁROS.

Erzsébet királyné és a magyar irodalom. Deák Farkas a „Magyar Elelrajzok” című vállalatának megjelenő egyik legújabb művét „Erzsébet Zsuzsanna”, felajánlotta Erzsébet királyné könyvtára számára. O f e l s e g n e m e s k o d a f e l a j a n l a n t k ö n y v e t a legkegyelmesebben elfogadta, hanem egyszerűsággal a szerzőt szívesen gyémántgyűrű ajándékoztatta ki.

József főherceg növényzeti dolgozata. József főherceg a Kanizs Ágost által szerkesztett „Magyar növényzeti lapok” legutóbbi számában érdekes szakirányú cikket közöl „Növényzeti kísérletek Szikserben 1881-től 1885-ig” címmel.

Háromszékmegye közgyűlése az erdélyi közművelődési egylet részére 5 ezer forintot szavazott meg.

Kitiltott román lapok. Több román lapot vontak meg a szállítási jogot közlekedés nézve a közlekedési miniszter. Három Bukarestben s egy Ploestben jelenik meg. Címeik: „Dreptulic Omdul”, „Revista societatei Turmeana Romana”, „L'Independence Roumaine” és „Demokratul” (Ploesti).

A miniszter utasította az összes kir. postahivatalokat, hogy a nevezett laplapokra se elfizetéseket el ne fogadjanak, az azokat ne kézbesítsék, hanem a hozzájuk érkező példányokat fogadják le és postagazgatóságukhoz terjesszék fel.

A pénzügyminiszteriumból. Andrej Pénzügyminiszter támasos nyugalmaztatván, a Lipót-rend lovagkeresztjét kapta. — F e j e r M i k l o s r e n d a l i t a n o s s a p e d i g m i n i s t e r i t a m o s s a n e v e z t e t t k i .

Magyar nemességét kapott Kremer Samuel décsi gyártelepvezető a közügyek és a hazai ipar terén szerzett érdemei elismeréséül.

Podmaniczky Frigyes báró intendans elbocsúzott az operától. A tagok s ezek szónoka. Odry Lehel, a legmelegebben kérték a maradásra. de ezt a báró tekintettel más irányban elváltatott kérésére, teljesíthetlenné jelentette ki Podmaniczky b. már leg-

tesére szorítkozom, hogy a doktor feleséges ember, és egy szeretőmélto barát Mire leánykának alya volt. E leánykat bízták Mire gondjaira, és a meg szinten gyermek Mire hamar összebarátkozott a másik gyermekkel.

A bér természetesen a masny gyomorbeteg volt, mert hat egy raguzai doktor jövedelmei, bármelyik károhoz tartozék is, ezekre vannak szavba. Az orvos bizonyára éhen pusztult el, ha csupán betegitől akarna megélni; mert Raguzában rendszerint nincs beteg, és ha időnkint földrengés vagy pusztító járvány meg nem látogatja a várost, az emberek örökre élnek. Egy doktor juris? 1429-ben Pavlovics Radoszlav elragadta, hogy a raguzaiak által vásárolt földterületet a vételtől a vételtől, a raguzaiak megfizették újra a vételtől, de nem perelték. Hanem mikor 1493-ban a renegát Achmettől ismét földterületet vettek, már annyira elővigyázatosok voltak, hogy a 100,000 arany vételtől a szabályosú nyújtottak. De mikor Achmet is megtagadta, hogy a pénz felvette, és perrel fenyegetőzött a miatt, hogy őt aly örökből ki akarják tenni, a raguzaiak ismét a lada felekére nyultak, és másodszor kifizették a 100,000 aranyat. Az ilyen urasán eljáró nép közt még a legfurfangosabb ügyvéd sem tudott volna egy pört összekalapálni.

Ez szolgál a doktor mentésére, hogy Marenak minden karácsonykor egy öltözet új ruhát, pénzt azonban valami ritkán adott.

Mare különben megelégedett, ő nem követelt többet. A mikor akar, jölköthetik, stálhat, időnkint Brenoban lakó rokoni meglátogathatja, többet nem kíván. És ha vasárnap, a sáta ideje alatt végig ment a körzón a brenoiak esinos öltönyében, rövid, barna katon ruhájában, melyre egy egész virágzórdiént rászórt, rözvörös posztó szalagokkal egyszerűen öszefont hajával: akkor regekket az örömtől Mare, ha a fiatal gyalvölök megállva utána mondogattak: „Chebella ragazza!” vagy „Uha freschissima creatura!” a mely hízeg megjegyzések bizonyára a kis Mariettát illették, kit kézenfogva maga mellett vezetett. Azt azonban nem érte, hogy a katonatisztek mért bámszéknek annyira rá, holott ő egyet sem ismer közülük.

Ekként telt el három év és Mare, a ki-

közlebb átvieszi a Rómione magyarországi fiokjának elnökségét, mely szélesbített hatáskör nyert, s a Rómione önálló osztálytalan rendezeték be. Az intendans szék betöltése nem fog egy-két hét alatt megtörténni. Ha báró Podmaniczky Frigyes vissza vonul is az opera vezetéséről, egy darabig a felügyeletet a helyettesintendansium is folytathatja, valamelyik fő tisztviselője, például Beniczky Ferenc államtitkár által. A sajtó-intendansnak főleg Mihailovics Ödönt, a szini-iskola igazgatóját olajtja a ki komoly törekvései bizgadt természetű, finom modoru és jeles képzettségű férfi.

A NAGYVILÁG.

A belga királyné mint Brüsszelből távirat, a napokban a lakoni lovagló iskolában leest a lóról s térdizületében megsérült.

A bécsi „Fremdenblatt” ünnepélyesen ülte meg fennállásának negyven éves jubileumát. A szerkesztő báró Heine Gusztáv, különböző körökből sokféle övázóiban részesült az alkalmából. Termében egész nap hullámozott a vendég; az üdvözlő iratok és emlékeztető hozó küldöttségek egymást érték.

Elsőként jöttek a lap munkásai: a szerkesztőség tagjai s a nyomdai személyzet, külön-külön foharral s képpel kedveskedve a főnöknek. Majd az „Elbeműlt” papír-gyár részéről nyújtottak át ezüst baglyot s arany tollat, s e küldötök nyomában haladtak a színházak művészi képviselői. Döbben testületileg jelent meg a „Concordia” írói egylet is, melyet lovag Weilen vezetett. Diszes és jókora társaságok jöttek, ott volt előkelő író és művész, továbbá csaknem valamennyi lap kiadója. Erkezett ezenkívül számos üdvözlő levél, többek közt gróf Kálnoky Gusztáv külügyminiszteről, gróf Taaffe kormányelnöktől s több külföldi szerkesztőtől és színházról; táviratok Madridból s New-Yorkból is.

TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK

Korcsmai verekedő. Katona József pécsaki legény, tánczközben összeszokalkozott Takács Józseffel. A szóváltás azonban még csak hagyján lett volna, de nem sokára bot és kés is került elő Katona ugyanis nem győzővén szóval, botköz folyamodott, jöt vagyan azzal Takács fejére, mire abban fellövellő a düh, bieskít rántott elő a lapji zsebből és jöt dobt azzal Katonán. No de hisz csak ez kellett még. Katona is előrintotta bieskáját és most már s: látva, se hallva szurkált jobbra-balra; kifelé tartva a korcsmai, s hogy a dicsőség teljes legyen, az ajtóban álló Kovács Matyást, a kinek a verekedésben semmi része sem volt, úgy mellé szarta, hogy az 42 napig feküldje meg a rajta ejtett sbot. Az ügy a törvényszék elé került, az a tegnapi tárgyaláson vette az ügyet vizsgálat alá és Katona István a kihallgatott tanúk vallomásai alapján, súlyos testi sértés vétségében börtönök kimondván, egy évi börtönre ítélte.

A beregszászi gyilkosság alkalmából országos hírnévre szert tett Finta Emma, ki tudvalegőleg a beregszászi kir. törvényszék elnökehez. Papphazy Péternek neje ellen elkövetett gyilkossági bűnsokorlatban való részesség miatt a kir. Curia által bűntársával, Veres Erzsébettel együtt 10 évi fegyházra ítéltetett, a napokban büntényítő följelentést tett Papphazy Péter törvényszéki elnök ellen, ki jelelőleg szabadságon van. Finta Emma panaszában, melyet Gulácsy Dező országos képviselő köz- és váltó-ny. véd. signaturájával adott be, 20,000 ft vagyonérték elsisakásával vádolja Papphazy Pétert, a beregszászi törvényszék volt elnökét. A beregszászi kir. törvényszék, melynek elnöki teendőit, mint rang szerint legidősebb bíró Deresényi László látja el, ana panaszt már el is intézte, s tekintettel arra, hogy Papphazy Péterrel, mint a törvényszék egykori elnökével szemben érdekelve van: az igazságügyminiszterhez a bírvadi panasz ügyének elintézésére bíró küldésért felterjesztést intézett.

Az aradi siktetnema-iskola 1836. decz 24-én tartott karácsonyi-ünnepélyt felolvasta:

Rosenberg József, a siktetnema tanítója.

IV.

A legvalószínűbb állítások szerint 1770-ben nyitotta meg intézetét, saját jövedelméből tartván azt fenn. Minthogy tanítványai mind-egyre szaporodtak, s a felvett tanítványok majdnem kizárólag mind szegények voltak,

tiszteendő gyónató atya adott neki lelki épülésére. Olvassa az ember teremtését, életét a paradicsomban, engedelmességét és több effélé, míg végre a könyv kieselét kezébe. De az eseményei alában sem hagyának nyugtot. Azt almódja, hogy az édenben van, előtte ismeretlen fa árnyában pihen. mellette egy fiatal ember ül, ki egy szót sem szól, csak kezével esdve mutat fel a fa zöld koronájára. És a mint Mire feltekint, ott látja a barátságos holdcsócskát kezében a csillogó ékszerrel, és mosolygva mondja: „Vedd, vadd!”

Boldogok, kik az életben kiserbes nem jöttek, de meg boldogabbak, kik a lét élvezetét ellen való küzdelemben diadalmaskar maradtak, és szívük tisztaságát megmentették. Mara elbukott a küzdelemben, a mai éj álma egy este megvalósult.

Pár hét múlva a katonák elvonultak Raguzából, és a régi nyugalommal visszatért az a meg régieb szokás is, hogy mások ügyes-bajos dolcát firtassák. A ki Raguzának, e kis vidéki városnak körülatolt helyi viszonyait ismeri, az nem is eszálakozhatik azon, hogy Marena, a barátságos holdcsócskával való érintkezés csakhamar nyílt átkká lett, és végül az öreg Marko is megtagadta.

Nemsokára egy délután összegyűltek a brenoi vögy vénei és kimondták, hogy Mare, a ki magaviseletével által nemcsak saját családja, hanem a vögy összes lakóira szegvényt hozott, nem viselheti tovább a brenoi nők öltönyt, kizárhat a becsületes és jó erkölcsökben felnevelkedett emberek közösgéből.

A patriarális becsületbírósg ítélete előtt Mare fejt hajt. Tarka gyapot viganóját egyszerű öltönytől cseréli fel, ibontja hajából a vörös posztó szalagokat, melyek a valódi brenoi nőnek ismertető jelei, megszokója a kis Mariettát és elhagyja örökre a doktor huzat.

Masnap a városban kívül fekvő kapulnában a szűzanya képe vörös posztószalagokkal volt díszítve. Miként kerültek oda, nem tudta senki. Csak egy pasztor látott előtte való nap kevéssel az esti harangzó előtt egy szegényes öltönyű lányt a kapulából félcélen kiseríteni, — ez volt a szerencsétlen, hontalanul lett Mare.

Aradvárosi színház.

Folyó szám 97. Evadérlat 66. szám.
4-dik kislehet 11 sz.
Szerda, 1886 évi január 6-án

Lumpácius Vagabundus,

a három jó madár.

Tündéres bohózat kar- és magánénekekkel 3 felv.
Előjáték: „Tündérország.”

SZEMÉLYEK:

Stellaris, tündérkirály	Halmay Imre.
Fortuna, a szerencse isten-nője	Siposné.
Brillantine, Fortuna leánya	Kukamezy Vilma
Eludrius	Solyom Lajos.
Lumpácius Vagabundus, gonosz szellem	Boránd Gyula

Bohózat: „A három jó madár.”

SZEMÉLYEK:

Czerna, szabó,	Nyilassy M.
László, csizmadia, vándorló legények	Szabó Antal.
Enny, asztalos,	Pálffy György
Gyalusi, asztalos mester	Molnar Antal
Juleca, leánya	Fodor Fruz.
Ludlbergerne	Vaczy Vilma.
Nelli,	Nyilas Ilona.
Janetto,	Závodszy T.
Norbu, mészáros	Egy Kalmán.
Elso,	Boránd Kat.
Masodik,	Somolik Giz.

Kezdeté 7 órakor.

Heti műsor.

Csütörtök: „Sötét pont.”
Péntek: „Sötét pont.”
Szombat: „Hoffmann meséi.”

SZÍNHÁZ.

— Arad, jan. 4. —

Egy dalárünnepély visztonagságai.

— Moser vigjátéka. —

A siktetnema-iskola 1836. decz 24-én tartott karácsonyi-ünnepélyt felolvasta:

Rosenberg József, a siktetnema tanítója.

IV.

A legvalószínűbb állítások szerint 1770-ben nyitotta meg intézetét, saját jövedelméből tartván azt fenn. Minthogy tanítványai mind-egyre szaporodtak, s a felvett tanítványok majdnem kizárólag mind szegények voltak,

tiszteendő gyónató atya adott neki lelki épülésére. Olvassa az ember teremtését, életét a paradicsomban, engedelmességét és több effélé, míg végre a könyv kieselét kezébe. De az eseményei alában sem hagyának nyugtot. Azt almódja, hogy az édenben van, előtte ismeretlen fa árnyában pihen. mellette egy fiatal ember ül, ki egy szót sem szól, csak kezével esdve mutat fel a fa zöld koronájára. És a mint Mire feltekint, ott látja a barátságos holdcsócskát kezében a csillogó ékszerrel, és mosolygva mondja: „Vedd, vadd!”

Boldogok, kik az életben kiserbes nem jöttek, de meg boldogabbak, kik a lét élvezetét ellen való küzdelemben diadalmaskar maradtak, és szívük tisztaságát megmentették. Mara elbukott a küzdelemben, a mai éj álma egy este megvalósult.

Pár hét múlva a katonák elvonultak Raguzából, és a régi nyugalommal visszatért az a meg régieb szokás is, hogy mások ügyes-bajos dolcát firtassák. A ki Raguzának, e kis vidéki városnak körülatolt helyi viszonyait ismeri, az nem is eszálakozhatik azon, hogy Marena, a barátságos holdcsócskával való érintkezés csakhamar nyílt átkká lett, és végül az öreg Marko is megtagadta.

Nemsokára egy délután összegyűltek a brenoi vögy vénei és kimondták, hogy Mare, a ki magaviseletével által nemcsak saját családja, hanem a vögy összes lakóira szegvényt hozott, nem viselheti tovább a brenoi nők öltönyt, kizárhat a becsületes és jó erkölcsökben felnevelkedett emberek közösgéből.

A patriarális becsületbírósg ítélete előtt Mare fejt hajt. Tarka gyapot viganóját egyszerű öltönytől cseréli fel, ibontja hajából a vörös posztó szalagokat, melyek a valódi brenoi nőnek ismertető jelei, megszokója a kis Mariettát és elhagyja örökre a doktor huzat.

Masnap a városban kívül fekvő kapulnában a szűzanya képe vörös posztószalagokkal volt díszítve. Miként kerültek oda, nem tudta senki. Csak egy pasztor látott előtte való nap kevéssel az esti harangzó előtt egy szegényes öltönyű lányt a kapulából félcélen kiseríteni, — ez volt a szerencsétlen, hontalanul lett Mare.

A siktetnema-iskola 1836. decz 24-én tartott karácsonyi-ünnepélyt felolvasta:

Rosenberg József, a siktetnema tanítója.

IV.

A legvalószínűbb állítások szerint 1770-ben nyitotta meg intézetét, saját jövedelméből tartván azt fenn. Minthogy tanítványai mind-egyre szaporodtak, s a felvett tanítványok majdnem kizárólag mind szegények voltak,

tiszteendő gyónató atya adott neki lelki épülésére. Olvassa az ember teremtését, életét a paradicsomban, engedelmességét és több effélé, míg végre a könyv kieselét kezébe. De az eseményei alában sem hagyának nyugtot. Azt almódja, hogy az édenben van, előtte ismeretlen fa árnyában pihen. mellette egy fiatal ember ül, ki egy szót sem szól, csak kezével esdve mutat fel a fa zöld koronájára. És a mint Mire feltekint, ott látja a barátságos holdcsócskát kezében a csillogó ékszerrel, és mosolygva mondja: „Vedd, vadd!”

Boldogok, kik az életben kiserbes nem jöttek, de meg boldogabbak, kik a lét élvezetét ellen való küzdelemben diadalmaskar maradtak, és szívük tisztaságát megmentették. Mara elbukott a küzdelemben, a mai éj álma egy este megvalósult.

Pár hét múlva a katonák elvonultak Raguzából, és a régi nyugalommal visszatért az a meg régieb szokás is, hogy mások ügyes-bajos dolcát firtassák. A ki Raguzának, e kis vidéki városnak körülatolt helyi viszonyait ismeri, az nem is eszálakozhatik azon, hogy Marena, a barátságos holdcsócskával való érintkezés csakhamar nyílt átkká lett, és végül az öreg Marko is megtagadta.

Nemsokára egy délután összegyűltek a brenoi vögy vénei és kimondták, hogy Mare, a ki magaviseletével által nemcsak saját családja, hanem a vögy összes lakóira szegvényt hozott, nem viselheti tovább a brenoi nők öltönyt, kizárhat a becsületes és jó erkölcsökben felnevelkedett emberek közösgéből.

A patriarális becsületbírósg ítélete előtt Mare fejt hajt. Tarka gyapot viganóját egyszerű öltönytől cseréli fel, ibontja hajából a vörös posztó szalagokat, melyek a valódi brenoi nőnek ismertető jelei, megszokója a kis Mariettát és elhagyja örökre a doktor huzat.

Masnap a városban kívül fekvő kapulnában a szűzanya képe vörös posztószalagokkal volt díszítve. Miként kerültek oda, nem tudta senki. Csak egy pasztor látott előtte való nap kevéssel az esti harangzó előtt egy szegényes öltönyű lányt a kapulából félcélen kiseríteni, — ez volt a szerencsétlen, hontalanul lett Mare.

A siktetnema-iskola 1836. decz 24-én tartott karácsonyi-ünnepélyt felolvasta:

Rosenberg József, a siktetnema tanítója.

Az aradi illetékszabási hivatal közölte — az elmarzott Malas helyére — a pénzügyminiszter Gyal Lajos temesvári pénzügyi fogalmazót nevezte ki.

Táncostély. A s aradi ipar- és kereskedelmi és egészségügyi egyeteme 31-én a Krispin-féle tornában hangversenyt egybekötött zánkó, táncostély rendez.

Elitált kéményseprő tanoncok. Horváth Jánost, Kepner Kálmánt, Mülbach Miklóst és Juhász Ferencet, kik gazdájukat a múlt évben megölték, az aradi kir. törvényszék az első kértől 1 és fél évi, a két többit pedig 1 évi börtönre ítélte. A kir. tábla Kepner-t életfogytiglani fogságra, Mülbach-t és Juhász-ot életfogytiglani fogságra és börtönre ítélte. A többiekre nézve az első bíróság ítélete hatálytalan. Ezzel kapcsolatosan feleltünk, hogy Pápa Nikolaj emberlő és beszállásért 1 évre és négy hónapra és négy évi hivatal vesztésre ítéltetett a kir. tábla által.

Az aradi siktetnema-iskola növendékeinek karácsonyjára begyűjt 75 ft 34 krnyi adományból azon felül, hogy a gyermekek a már lezárult karácsonyi ajándékokban részesültek, felmaradt, illetve megmaradt 58 ft 12 kr, mely összeg az iskola részére beszerzendő új és cserélendő padokra fog fordított.

Újon s felvilágosítást tartott tegnap délelőtt a megyehatalom. Elővezetett összesen 3 újonc és egy felvilágosított. Előbbiek közül 1 tovább szolgálatra alkalmasnak 2 pedig elbocsátandónak találtatott. Az utóbbi alkalmasnak találtatván, besoroztatott.

Rádáról írják nekünk: A Radna és Lippa közli hid körül bástyafal magasra épült össze a jég, úgy hogy főleg, miszerint rögönként olvadás vagy első beállatával nagy áradás nagy fenyegetni a két várost.

Taur Petru világi szűcsmeester üzletéből 43 ft elolvajtottatott. A tulajdonos alaposan gyanusított és letartoztatott Herczeg Valentin kocsi a világi kir. járási bíróságnak átadott.

VI. Kimutatás az újévi üdvözléseknek a városi árvaházalapr javára történt megváltásáról. A casino 5. sz. ívén: Hets János 1 ft, Ransburg Zsigmond 1 ft, Vizsár Péter 3 ft, ifj. Steinitzer József 2 ft, Páretz György 1 ft, dr. Rosenberg Miksa 2 ft, ifj. Steinitzer József 1 ft, Elek István 1 ft, dr. Vertán Oszkár 1 ft, Nikodém János 1 ft, Varjassy József 1 ft, Laczy József 1 ft, dr. Schöpkes Ede 2 ft, Petrovits Aron 1 ft, Heeger Ernő 1 ft, Hausner 1 ft, dr. Hidegh Kálmán 1 ft, Bogdányi Gergely 1 ft, dr. Robocsek Mór 1 ft, Weidenfeld Lajos 2 ft, Nachtnebel Ödön 2 ft, összesen 29. Bettelheim-testvérek 2. sz. ívén: Probst Vilmos 3 ft, Feichtinger Miksa és neje 3 ft, Kohányi Róbert 1 ft, Atzél Péter 3 ft, Pekár Károly 2 ft, Susztér Illés 3 ft, Steiner László 1 ft 50 kr, dr. Sándor Athánáz 2 ft, Dupák Ferenc 1 ft, Bettelheim-testvérek 2. sz. ívén: 23 ft 50 kr. Az I-V. számú kimutatás főösszege 235 ft 90 kr.

Apró hírek. A ronesolót a rokló b Massan íesztő mörben kettől a gyermekek között. A szükséges orvosi övintézkedések megtételtek. — Ujjegyző lakot építének (Glogovacz községben, mely igen csinos lesz és 12 ezer forintba fog kerülni).

Elszaporodott farkasok. Több megye közölte, hogy a farkasok nagy számmal jelentkeztek farkasok s már a falvak körül is ólálkodnak.

A szomszédok megyekből. Bihar megyéből: Nagy szerezéselenséget menekültek meg Knecht David nagyváradi lakos és családja Szilveszter éjjelen. Alsó-kis Tekei utcán Kollman Adolf t. r. biztos házában van lakásuk, hol a Szilveszter estét barátságos, meleg szobában, vidám társalgással töltött el. Nem akarták, hogy a szoba hamar kihűljön, azért a kályha csövét rongyokkal bedugták és később nyugalmra tér-

muzeumban látható, s ugyancsak szobra is van Versaillesben. Allo helyzetben eg fele nyujtja jobb kezét, honnan segelyt nyert, mig bal kezében egy tablat tart, melyen az ujabe betuivel a szo „Dien” van összeallitva. 1879-ben pedig a siketnemak parisi intezete udvaran is szobrot emeltek neki.

Azonban semmiseni tiszteli emleket jobban, mint a francia nemzet egy kovetkezo mondasa: „Ki most Franciaországban a legnagyobb elo ember? Felelet: „A természet annak nevezi buout, a tudomány d'Alembert, igazság s erzelem Rousseaut, élez s izlés Voltairet, — de az epülszeretet hangosan kiáltja: e nevet: de l'Epee. Az ő fölnyét ismerem el.”

KIS LOTTÓ.

Prága január 5-én:

14. 28. 20. 17. 11.

Nagy-Szeben, január 5-én:

35. 82. 78. 84. 86.

KÖZGAZDASÁG.

VEGYES KÖZLEMÉNYEK.

A cseh kereskedők és iparosok klubja, amint Prágából távirják, a cseh kereskedelmi testületet monstre-küldöttséget tervez, mely a kérdéssel járulna a tartománygyűlés elé, hogy a bankkérdésben ez is állást foglaljon. (Sohi oldalról jelentik, hogy számos cseh képviselő van, a kiket a prágai kereskedelmi kamarának a bankkérdésre vonatkozó követelése ki nem elégítenek, mert az illetők

egy külön országos bank felállítását óhajtják (Csehország számára).

Szecsüzet.

(Jan. 6)

(B.) Készaru nagyban 23 75—24.—, kisinyben 24.50 hordó nélkül pr. 100 liter 26.00.

Budapesti gabnatözsde.

(Jan. 5.)

Kevés üzlet, változatlanul esendes. Tavasz buza 7.85—8.6, tengeri május—juniusra 5.52—5.63, tavasz zab 6.48—6.50, új buza 8.34—8.36.

Budapest, jan. 5. (Az „Aradi Közlöny” eredeti távirata.) Az esti tözsde zárlati árfolyamai: Ma yar arany-árúdek 100.22; magyar hitelbank 302.05; osztrák hitelbank 296.50; London 126.10; Paris 50.—.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktözsden 1885. évi január hó 5-én.

Magyar aranyárúdek 6 sz. 100.60
Magyar aranyárúdek 4 sz. 92.60
Magyar papírárúdek 5 sz. 150.—
Magyar vasúti kölcsön 98.50
Magyar keleti vasúti államkötvény I. kib. 127.—
Magyar keleti vasúti államkötvény II. kib. 118.50
Magyar földterhermentesítési kötvény 103.—
Magyar földterhermentesítési kötv. záradék 103.—

Temes-bánati földterhermentesítési kötvény 103.—
Erdélyi földterhermentesítési kötvény 103.75
Horvát-Szlavon földterhermentesítési kötvény 104.—
Magyar szőlődezmavaltsági kötvény 98.—
Magyar nyereséni-sorsjegy-kölcsön 118.—
Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy 123.50
Osztrák járadék papírban 83.74
Osztrák járadék ezüstben 84.—
Osztrák járadék aranyban 111.—
1860-iki osztrák államkötvény 139.50
Osztrák-magyar bankkötvény 872.—
Magyar hitelbankkötvény 303.75
Osztrák hitelintézeti részvény 293.70
Ezüst 5.90
Cs. és kir. arany 9.98
20 frankos arany (Napoleonkor) 61.90
Német birodalmi márká 126.10
London (3 havi váltókért) 12.37
20 markos arany

Idegének névsora.

— Arad, jan. 5. —

Zempléni-szálloda: Matolcsy Károly, csendőr hadnagy, Budapest. Grosz Markus, utazó, Bécs. Reich B. ut., Bécs. Singer József, ut., Bécs. Kohn Lajos, utazó, Bpest. Rosner Sámuel, ut., Bpest. Hocker Károly, gyáros, Bpest. Köstl Károly, lakatos, Bpest. Rosenstein W., keresk., Bpest. Klein Zsigmond, keresk., B.-Csaba. Löwenbach Leopold, keresk., Makó. Rumpelck Gyula, kereskedő, Bécs. Kiella W., kereskedő, Genf.

Tücherer-szálloda: Báro Wasmer A., birtokos, Dombegyháza. Poreskó Károly,

birtokos, Szentes. Szakács Manó, magánzó, Szeged. Földesy E. magánzó, N.-Kánizsa. Roth Gusztáv, utazó, Lincz. Mihailovits W., ügyvéd, Világos. Novák E., ékszerész, Berlin. Bertany Béla, ékszerész, Bpest.

Nádor-szálloda: Papp Sándor, birtokos, M.-Kovácsbáza. Korbuly Sándor, birtokos, D.-Egyháza. Neuzsl Antal, tisztviselő, Bpest. Hady N., főmérnök, Pécska. Hlegg Erzsébet, magánzó, Szt.-Anna. Szida György, jegyző, Világos. Rayla Márton, jegyző, Simánd. Madinger W. M., kereskedő, Bécs.

Három- király-szálloda: Kiss Mihály, birtokos, Szt.-Leányfalva. Fazekas János, birtokos, Dombegyháza. Zámory J., birtokos, Szécsán. Strifler György, birtokos, Medgyes. Károly Péter, zenész, Temesvár. Wallinger József, vendéglős, Orczfalva. G. Szabó János, szőlész, Csermő. Kükény Lajos p.-i. főigazgató, Temesvár. Klein Mór, birtó, Szécsán. Weisz Dávid kereskedő, Alsóil.

Aranykulcs-szálloda: Kaufmann Lajos, utazó. Budapest. Kulisch Vilmos, kereskedő-segéd, Komárom.

Felolós szerkesztő: **Hindy Árpád.**

Bátaszéki Lajos, jogtudor, köz- és váltóügyvéd értesíti a t. cz. közönséget, hogy tizennégy éven át B. Csabán fennállott ügyvédi irodáját f. évi január hó 1-jével **Aradra** (Göler, Herrmanudvár I. em. első ajtó) helyezte által.

Nyilttér.*

Ma és mindennap

Tóth János

sórosarnokában

a nemzetközi dal-társulat

fellepte.

Megyessy Laura k. a. magyar-német énekesnő.

Megyessy Gizella k. a. magyar-német énekesnő.

Pálfi Ilona k. a. magyar-német énekesnő.

Mansfeld Helén k. a. urj k mikus és bécsi dalénekesnő.

Goldberger J. ur zsidó-német dalkomikus.

Bayer ur jellem komika, s. a.

Keller J. ur karmester.

Kezdeté 8 óra után.

Hetköznapon szabad a bemenet.

* E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

HINGLER JÁNOS

BUDAPEST és BÉCS legelső gyáraiban kiképzett kalapos,

kalapüzlete és kalapos műhelye

Deák Ferencz-utca 42. szám, takarékpénztári sarok épületben

van, hol nagyobb választékban tart saját készítményit

férfi és női nemezkalapokat,

melyek minden tekintetben jóval fölülmúlják a hasonló gyári gyártmányokat.

Kész áru mellett elvállal férfi, női és gyermek kalapokat nemezéből úgy, tetszés szerinti átalakítására, festésre és tisztításra, cylindereket javításra, tisztításra és vasalásra a legjutányosabb ár és felelősség mellett

Továbbá raktáron tart férfi és női nemez-papucsokat, teli utazó botosokat és nemez bor és palinka szűrő tölcéseket, melyek a legjutányosabb árak mellett kaphatók.

Videki megrendelések gyorsan és pontosan teljesíttetnek.

37—7—8

Nevelőnők

kik Angol- és Franciaországban működtek, kitünő zongorajátzók és a nevelés befeljeszésére különösen alkalmasak, **nevelőnők** nyelvekben tökéletesek, zenében kitünők, kik fiatal gyermekek nevelésével előszeretettel foglalkoznak; **angol nők**, kik a francziát tökéletesen bírják, **franczia nők**, kik a zenében tökéletesek.

Német, franczia és angol bonnokat kitünő bizonyítványokkal és szerény igényekkel a legjobb tan- és nevelő erőket lelkiismeretesen ajánl

Reisner Mathild asszony

elhelyező intézete, Bécs, I. Goldschmidgasse 9.

Képviselve: Arad, kápolna-utca 4. sz. 18—9.9 I. emelet.

VIRÁGCSOKROKAT

menyegzői-, névnap-, bál- és egyéb

ünnepélyes alkalmakra,

LEGSZEBB DÉLSZAKI ÉLŐVIRÁGOKBÓL,

legújabb dívat szerint ízlelteljesen összeallitva, nemkülönb

KOSZORUKAT, FÜZÉREKET

elő vagy szírtott virágokból

a legjutányosabb árakon tisztelettel ajánl

KELLER GYULA,

mű- és kereskedelmi kertész,

Aradon, Orczy-utca 26. szám alatt.

Árjegyzékkel rózsák és kerti növényplántákról, s egyéb exotikus növényekről kívántra bérmentve szolgálok.

33—3—3 Elárúsiító-helys:

Főter 19., a megyeházzal szemben.

Távirati cím:

Keller Gyula Arad.

LUX HUGÓ

czukrász, (Conditör)

ARADON,

Deák Ferencz-utca 42. sz. alatt.

Ajánlja úgy a helybeli mint a vidéki n. közönségnek csinos és nagyválasztéku

CZUKORALAKJAIT

(Traquante figuráit),

választékos izléssel kiállított

BONBONIERJEIT,

franczia salon és fundan-gyümölcs-czukorkáit

kávé, mogyoró és

chocolat-crém-czukorka gyártmányait,

vingai és chocolate bonbonait,

finom franczia liquerjeit, valódi jamai-kai rumjét,

thea- és thea-süteményeit

stb.

Ajánlkozok továbbá a bekövetkező farsang évadra, nemkülönbön lakodalmak, keresztelesek, névnapok és bálak alkalmából leendő megrendelések elfogadására, valamint azoknak úgy alak, mint anyagi minőségben jó és kitünő izlésre való eszközésére.

A n. é. közönség becses pártfogását kérve maradt

Videki megrendelések gyorsan és pontosan teljesíttetnek.

40 éven át kipróbált

Anatherin szájviz

Dr. POPP J. G. cs. kir. orvosól.

Bécs, I., Bognergasse 2.

Orvosi bizonyítványok:

Prof. Oppolzer, kiérdemült rector magnificus, professor a cs. kir. klinikán Bécsben, cs. kir. udv. tanácsos stb. Megvizsgáltam az ön Anatherin szájvizét; azt ajánlásra méltónak találtam.

Profess. Drasche, a valódi Anatherin szájvizet, orvosi gyógyszerstályn a csász. kir. kórházban kísérletileg alkalmazta, s azt igen czélzerű és kitünőnek nyilvánította.

Dr. Kainzbauer, cs. tanácsos, érde- mült professor, én a Popp-féle Anatherin szájvizet betegiemek iotette nagy számánál s.aj- és fogbetegségeknek rendkívüli jó sikerrel alkalmaztam, miután annak vegytiszta alkotását meg vagyok győződve.

Még az idült hurutoknál is felettebbj hatással van a megtámadott szájt, torok és gége részének a Popp-féle Anatherin szájvizel való megérintésnek.

Professor Schnitzer a Popp-féle Anatherin szájvizet a szájt, nyak és a torok-ür betegsegeinél mint szinte a foghús betegsegeinél mindenkor a legnagyobb sikerrel alkalmazta.

E kitünő tulajdonságainál fogva mindenütt méltán kiérdemelt elismerésben részesülő Popp-féle fogszernek valódi és friss minőségben kaphatók.

Kapható:

Aradon: Schiffer Adolf, Rozsnyay Máttyás, Ring Lajos Kiss Lajos és Földes Károly gyógyszerészek által, Tóth J. és társa, Elms Armin, Tóth P. és társ, Ernyei Gyula, Marcsa, Gyula és Marx Adolf urak kereskedésében.

Uj-Arad: Ternágyó Caesar gyógyszer. — Gyula: Ötley István és Winkler gyógyszer. — H.-M.-Vásárhely: Bernatky C. gyógyszer. — Kecsk. P. gyógyszer. és Kiss Gyula gyógyszer. — Makó: Horváth Gyula és Laurenczy S. gyógyszer. — Siklós: Petrács S. és Dobó István gyógyszer. — Határföld: Crettier gyógyszer. — Baja: Pollermann gyógyszer. — Geiger C. gyógyszer. és Sarkány L. gyógyszer. — Nagy-Kikinda: Neubold és Bretter E. gyógyszer. — Pécs: Stiller Agoston gyógyszer. — Nagylák: Lenhardt gyógyszer. — Simánd: Csiky gyógyszer. — Pankota: Tand gyógyszer. — Orosháza: Molnár gyógyszer. — Szekes: Trajanovits gyógyszer. — Nagy-Sz. Miklós: Baly J. gyógyszer. — Szeged: Kovács gyógyszer. — Sentes: Dosa B. és Várdi L. gyógyszer. — Szabadka: Brenner F. gyógyszer. — Jász. K. gyógyszer. és Mikó gyógyszer. — Fegyverhaza: Hoffa gyógyszer. — Lipka: Ránn József gyógyszer. — H. Kiszár: meny: Lajtyi M. gyógyszer. — Szeged: Nagyvárad: Jankó J. és Huszár M. gyógyszer. — Balas: Novák gyógyszer. — Temesvár: Jauer K. gyógyszer. — Déva: Boniák és Gergely gyógyszer. — Cegléd: Horváth O. gyógyszer. — Deba: Braumüller J. gyógyszerésznek.

Prága 1869: 40 arany palyadíj.

Szeged 1876: érdemérem.

Rozsnyay Máttyás

gyógyszertára

s művegyészeti laboratoriuma

ARAD, Szabadságtér 1-ső szám.

A következő czikkeket ajánlja:

Minden háznál nélkülözhetlen !!!

HASCHISCH-COLLODIUM

csalhatatlan szer a tyukszem, szemölcs és fájdalmas bőrvastagodás eltüntetésére.

A tyukszem ellen sok mindenféle szerket próbáltak már, melyek vagy hasznatlanok, vagy erős étető szerek voltak, melyek gyakran nagyfokú bőrgyulladást és ájdalmakat okoztak, sőt még nagyobb bajokat is eredményeztek.

Mivel ritka az a városi lakos, a ki a több-kévesb egyenetlen kövezeten járva, tyukszemeket ne kapna, azt hiszem, mindenki örömmel üdvözölheti egy olyan ártatlan tyukszem-irtó szernek feltalálását, mely minden fájdalom nélkül s biztonság kiírja a tyukszemet 5—6 nap alatt. Ilyen szer az általam feltalált

Haschisch-Colloidium,

melyből az üvegduzsra alkalmazott ecset segítségével 1—2 cseppet kell a tyukszemre vagy szemölcsre kenni, mely azon 1—2 perc múlva bőrré szárad. Ezen műveletet 5—6 napon keresztül esténként egyszer ismételjék s akkor meleg vízben a tyukszem vagy szemölcs néhány perczig áztatva, könnyen gyökerestől kivethető. A Haschisch-Colloidium t. i. a bőrt áthatván, teljesen porhanyóvá tette úgy, hogy az ép bőrtől könnyen elváljék.

Ha a tyukszem igen vastag, ezen eljárás ismételni kell. Mindenki, ki ezen szert a fentebbi módon megpróbálja, örömmel fogja bebizonyítani annak büvés hatását.

Felmerülheto értéktelen utánzásoktól az által vélem a t. cz. közönséget megóvni, ha tudatom, hogy ezen szer csupán

Rozsnyay Máttyás,

gyógyszertárában kapható.

Aradon, szabadságtér 1. szám,

egy üveg 60 krajczárért és hogy minden üveg saját névalírassal signatúrával van ellátva.

Brüssel 1876. egészségügyi-congressus

BRONC-EREM.

Paris 1878: világtárlat

Bronc-erem.

FODRÁSZ és BOROTVÁLÓ-ÜZLET áthelyezés.

Alóírott bátorodom a nagyerdmű kö-zönségnek és igen tisztelt vendégeimnek tudomásukra hozni, hogy

fodrász és borotváló-üzletemet

januárhó 1-jétől

templom-utca Minorta-rend palotájukban

áthelyeztem. Felkérem a n. é. közönség és becses vendégeimet, hogy szerény személyemet és eddigi üzletemet eddigi szives pártfogásukkal érdeemesítsék.

Kiváló tisztelettel

Schwellengreber

fodrász.

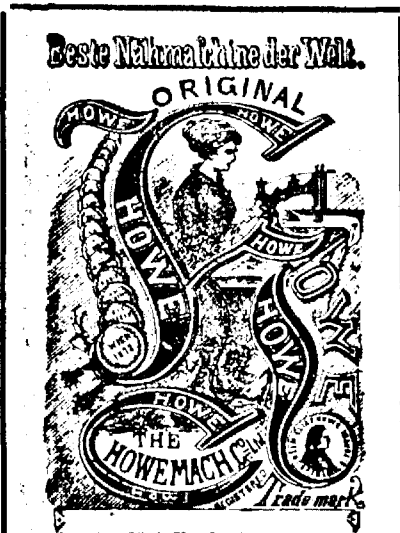
Egyuttal jelentem, hogy üzletem Széchenyi-utca 12 sz. a. 13-dik februártól kiadó.

HIRDETÉSEK.

SINGER

A „NÁDOR-SZÁLLODÁVAL” SZEMBEN.

SINGER



AMERIKAI
VARRÓGÉPEK
és
VASBUTOR
gyári raktára
SINGER L. S.

Aradi kereskedő 1856. óta.



A VARRÓGÉPEKHEZ
szükséges kellékek.

Mindenemü varrógepek javítása
is eszközöltetik. Azonkívül ajánlom
dusan felszerelt vasbutor gyári rakta-
romat nagy választékban.

Valódi amerikai HOWE, nevezte-
sen WHEELER & WILSON, SINGER,
GROVER & BACKER és KÉZI varrógé-
pek CSALÁDOK, nemkülönbben SZABÓK
és CZIPÉSZEK számára.

Részletfizetésre is.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Berán Antal és Fia

ÉPÜLET-BUTOR ASZTALOS ÉS KÁRPITOS.
ARAD,

Batthyányi- (kereszt) utca 7-ik szám.

A t. közönség szives tudomására hoz-
zák, hogy mindennemü e szakba vágó
munkákat a legutányosabb árak mellett
elfogadnak és azoknak pontos kiviteleért
kezeséget vállalnak. Különösen falaknak
karpitozását (tapetirozás), teke (Biliárd)
asztaloknak behuzását, és mandaneljeinek
ellátását.

Uj és mindennemü ócska butoroknak
átthuzását a legujabb izlés szerint esz-
közlik.

Szives figyelmébe a tavasziidényreszo-
bák karpitozását kárpit papírok a leg-
egyszerűbbtől a legutányosabbig válas-
tékban találhatók.

Vidéki megrendelések pontosan esz-
közöltetnek.

Szives megbízásokért esd tisztelettel

BERÁN ANTAL és FIA.

7-4 10

A Szabadságtér 4. szám alatti házban
(Weitner kávéház mellett)

**egy
bolt helyisége**

f. évi május hó 1-ső napjától, — továbbá
ugyanazon házban, valamint az Eötvös-utca
17. számú házban több utcái és udvari, föld-
szinti és emeleti lakások részben azonnal,
részben f. évi február 1-től és részben f. é.
május 1-től bérben kiadók.

A lakások vízvezetékkel vannak ellátva.
Bővebbet a szabadságtéri házban KISS ARMIN
ügyvéd háztulajdonosnál.

174 k. a. b.

Pályázati hirdetmény.

Aradmegye közigazgatási erdészeti bizott-
sága részéről ezennel közhírre tétetik, hogy a
megye területén fekvő községi erdők szakszerű
kezelése és a gazdasági üzemtervek elkészítése
céljából, két járási főerdési állomás Buttyin
és Nagyhalmagá székhelyekkel, 1886 évi ápril
hó 1-ső napján hivatalból betöltetni fog.

Ezen életfogytiglani alkalmazással kapcsola-
tos állomások mindenikével 800 frtnyi évi
fizetés, 200 frt lakpénz, 400 frt lótartható és
200 frt utitartalvány van egybekötve, megjegyez-
tetvén, hogy az üzemtervi munkálatokért ezen-
felül a körülményekhez képest és mindenkor
a közigazgatási erdészeti albizottság által meg-

szabandó, megfelelő és mérsékelt munkadíj fog
megállapítottatni

A járási főerdész kötelezettségei egy felsőbb
helyről megerősített és az alispáni hivatalnál
olvasható szabályrendeletben van meghatározva.

A pályázati kérvények, valamint a pályázó
szakképzettségére vonatkozó okiratok Arad-
megye közigazgatási erdészeti bizottságához
címezve legkésőbb 1885. évi február hó 15-ig
beterjesztendők, mert a későbbben beérkező
folyamodványok tekintetbe vétetni nem fognak.

Kelt aradmegye közigazgatási erdészeti bi-
zottságának Aradon 1885 november hó 23-án
tartott üléséből.

ORMOS.

Aradmegye alispánja, mint a köz-
igazgatási erdészeti albizottság
elnöke.

43-13

Kiadó lakás

(külön ház és kerttel)

Magyar-utca 16-ik szám alatt

minden órában kiadó.

Bővebbet ugyanott.

Nagy raktár üzleti könyvek- és irodai eszközök ből.

Papír — gyári — raktár
Hasznos ajándékok
mindenki részére.

Diszlevpapírok csinos dobozokban

és BORÍTÉKOKBAN
DISZES IRÓ ASZTALI FELSZERELVÉNYEK,

ALBUMOK, IRÓMAPPÁK, EMLÉKKÖNYVEK,

BERENDEZETT

toll- és festékszerekényék

gyermeklekvél-papírok

KÜLÖNFÉLE ALAKOKBAN

S. A. T.

TOVÁBBÁ

VANNAK KÉSZLETBEN:

Újévi üdvözlőkártyák

és üdvözlő levelek

disztes fali képek chromó és relief

Rajzeszközök és mindenféle rajzszerk, valamint aquarell fes-

tékek, és ehez szükséges eszközök.

Képes könyvek, festő minták, könyv-szíjak, iskola börszökök csavar-

ironok. S. A. T. S. A. T.

Elvállalunk minden könyv- és színyomatu és
vonalzó munkákat a leggyorsabb névjegytől
kezdve a legdiszesebb kiállítású munkáig a legelő-
nyösebb feltételek mellett; minták mindenkor ren-
delkezésre vannak.

Merített és gép iratforgalmi- és csomagpapír,
Levélpapír és boríték (ingyen czégyomással ha-
legalább 500 rendeltetik. Vonalozott és vonalat-
lan könyvek. Tinták minden színben és minden
birneves gyárból. Tollak és tollszárak. Vonalzó,
háromszögűk. Rajzeszközök a legelőnyösebből a leg-
jobb Riffler-ig. Disztes iróasztali felszerelések.
Festékek gombokba, rudacsokba, tubuszokban, ből Braunstein Freres-től.

Különösen ajánljuk:

Valódi francia szivarka hüvelykeinket Parizs-
ból Braunstein Freres-től.

Megrendelések, bár mily csekélyek is, a legpontosabban teljesíttetnek.

Távirtelepítő osztályunk készíti:

Betörések elleni

villanyos védfelszereléseket pénzeszkre, ajtókra,
ablakokra, kizifókora stb.

Ezen védfelszerelések minden nagyobb pénzintézetnél és üzletekben nyabban bevezetettek.

Nagybani és kisbani eladás.

KELL MANÓ

ARAD, SZABADSÁGTÉR 18. szám

Női divat-cikk

legelőcsőbb bevásárlási forrása.

GYERMEK KALAPOK

LEGUJABB DIVAT SZERINT.



NŐI KALAPOK
NAGY VÁLASZTÉKBAN

UJDONSÁGOKI

Berlini női tricót-derék.
Női- és gyermek-kalapok.
Chenilla-kendők.
Óraruagony derék-fűzők.
Gyöngy-gallérok.
Csipkék és csipke-kendők.
Crimer karmantyuk.

Báli virágok.
Báli belépők.
Báli legyezők.
Báli selyemkeztők.
Kellékek női ruhákhoz.
Ruhadíszek s. a. t.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Karácsonyi és újévi ajándékok.

GRANICHSTÄDTEN TESVÉREK

cs. és kir. udvari ékszerészek

FIÓKÜZLETE.

Aradon, főter 14. sz. a.

Hermann-udvar.

9-33

Karácsonyi és újévi ajándékok.

TONES FERENCZ és EDE

gyógy- és fűszer-

árú kereskedése

„fekete macskához”

„fekete macskához”

Aradon,

főter

„Hermann-udvar.”

„Hermann-udvar.”



Ajánlják bel- és külföldi különlegességeiket, u. m.

Liebig-féle huskivonatot, Nessler-féle gyermektápliszte,

Hollandi olajmentes cacaoport,

HOFF-féle maláta-készítményeket u. m. : maláta sőr,

maláta csokoládé és maláta cukorkákat.

Csuka-máj olaj eredeti üvegekben Sósorszesz Moll, Bárvárt és Brázaytól

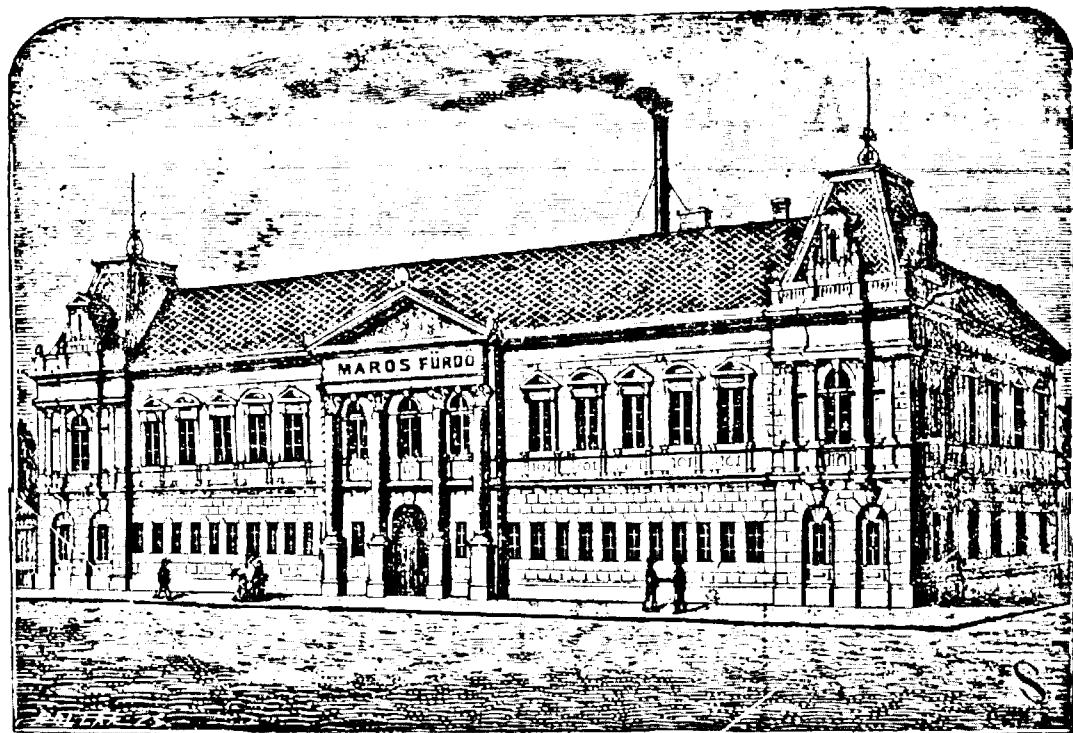
POPP-féle Anatherin szájviz és fogpaszta,

Carlsbadi buzgársó (Sprudelsalz), 27-4-10

Franzensbadi vaslápsó és valódi tengeri só fürdők használatára.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Az ó-kori népeknek a fürdést a törvény parancsolta, napjainkban: a műveltséggel karöltve járó tisztaság iránti érzékünk és egészségszünk követelik.



Az élvezetek egyik legelőcsőbb és legkellemetesebb neme mely testünket felüdíti, zsibbadásnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebbá teszi, vérünk rendes forgását előnyösen előmozdítja s lelkiünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja: a hetenkénti legalább egyszeri „fürdés.”

A fürdés, kiválólag a gőzfürdés l. járó dörzsölés (Frotiren) következtében a testnek felbőre lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy testünk, a belőle kifejlődő s egészségszünk kártekonnyan ható nedvektől megszabadíttassék; ezáltal egészségszünk biztosítottatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget teheszünk,

SIMAY ISTVÁN

A MAROS GŐZFÜRDŐ

tulajdonosa

afürdési díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja

GŐZFÜRDŐ.

Egy személy-jegy . . . 70 kr.
10 db. bérlet . . . 6 frt — kr.
Egy deák- és katona-jegy 40 kr.
Egy gyermek-jegy . . . 30 kr.

MELEG FÜRDŐ.

(uszoda és zuhany használatával)
Egy személy-jegy . . . 50 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 4 frt 50 kr.

USZODA.

Egy személy-jegy . . . 30 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 2 frt 50 kr.
Egy deák- és katona-jegy 25 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 2 frt — kr.
Egy gyermek-jegy . . . 20 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 1 frt 50 kr.
Az uszoda télen is használható, mintán a helyiség fűtve, a víz pedig 20—22 fokra melegítve van.
Úszás tanítás . . . 5 frt — kr.

VIZGYÖGY-FÜRDŐ.

(a test edzésére.)
dörzsölés, masszírozás, uszoda, zuhanyok és a tornaeszközök használatával együtt.
Egy személy-jegy . . . 50 kr.
30 db. bérlet-jegy . . . 13 frt 50 kr.

VILLANY-FÜRDŐK.

Egy személy-jegy ruha nélkül 1 frt
10 db. bérlet-jegy . . . 9 frt

VAS- és MÓOR-FÜRDŐ.

Egy kettős szoba, kettős márványkádval, ruha és só nélkül:
Egy személy-jegy ruha nélkül 1 frt
10 db. bérlet-jegy . . . 9 frt 50 kr.

MELEG KÁDFÜRDŐK.

zuhanyval.
Egy I. oszt. márvány családi kádfürdő 3—4 személyre . . . 80 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 7 frt 50 kr.
Egy I. oszt. márvány-kádfürdő anyá és 2 gyermek részére 60 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 5 frt 50 kr.
Egy I. oszt. márvány-kádfürdő 1 vagy 2 személy részére 40 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 3 frt 50 kr.

Nyári hideg KÁDFÜRDŐ

zuhanyval.
Egy I. oszt. hideg kád-fürdő 3—4 személyre . . . 60 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 4 frt 50 kr.
Egy I. oszt. kisebb hideg kádfürdő 1—2 szem. részére 25 kr.
10 db. bérlet-jegy . . . 2 frt — kr.
A kádfürdőkön kívül minden fürdő ruhával értendő.

Külön ruha díjak:

Egy törölköző 3 kr., egy lepedő 7 kr., egy fekháló fürdő ruha 7 kr.

Pénztárnnyítás

nyáron reggeli 5 órakor:
télen reggeli 6 órakor!

A váróteremben hideg étkek és italok mérsékelt drak mellett kiszolgáltatnak.

Szárt Marosi víze

eladásra is havi bérlet nyitattik. Előjegyzés a pénztárnál lehet.

Pipaszárak gőzzel való tisztítása igen jutányos áron elvállaltatnak.

„Egészség — ékesség.” — „Tisztaság — boldogság.”

BARTH LIPÓT férfi-szabó üzlete

Van szerencsém a küszöbön lévő farsangi idej alkalmával a legfinomabb,

legujabb szövetekkel

dús választékban felszerelt.

RAKTÁROMBA

a nagyérdemű közönség figyelmét felhívni.

Jelen kvalifikációval bíró szabász és munkaerő áll rendelkezésemre, úgy hogy a legteljesgázottabb igényt is kielégíthetem.

39-13

Kiváló tisztelettel

BARTH LIPÓT,

Arad, szabads-ter 17. sz.

alapítotott 1850-ben.